Coordination.

ROYAUME DE BELGIQUE — KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT — ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 10 décembre 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel qui est relatif au "transfert chez la Banque Centrale du Congo belge et du Ruanda-Urundi du compte espèces et des comptes dépôts titres ouverts au nom de la Caisse d'Amortissement de la Dette publique du Congo belge chez la Banque du Congo belge", a donné en sa séance du 17 décembre 1952 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 10e December 1952 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit betreffende de "overdracht naar de Centrale Bank van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi van d contantenrekening en van de effecten depositorekeningen geopen op naam van de Delgingskas der Openbare Schuld van Belgisch-Congo bij de Bank van Belgisch-Congo", heeft ter zitting van 17 December 1952 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE MINISTERIEL MODIFIANT L'ARRETE MINISTERIEL DU 14 OCTOBRE 1937 QUI PORTE REGLEMENT ORGANIQUE DE LA CAISSE D'AMORTISSEMENT DE LA DETTE PUBLIQUE DU CONGO BELGE.

Le Ministre des Colonies,

Vu l'arrêté royal du 13 octobre 1937 qui porte création de la Caisse d'amortissement de la dette publique du Congo belge modifié par l'arrêté royal du 3 novembre 1939, par l'arrêté du Régent du 10 novembre 1947 et par les arrêtés royaux des 16 janvier 1952 et ... ;

Vu l'arrêté ministériel du 14 octobre 1937 qui porte règlement organique de la Caisse d'amortissement de la dette publique du Congo belge, modifié par les arrêtés ministériels des 17 novembre 1948 et 17 janvier 1952;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article unique.-

Aux articles 6, 8 et 11 de l'arrêté ministériel du 14 octobre 1937, les mots "Banque du Congo belge" sont remplacés par les mots "Banque centrale du Congo belge et du Ruanda-Urundi".

Bruxelles, le

MINISTERIEEL BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET MINISTERIEEL BESLUIT VAN 14 OCTOBER 1937 HOUDENDE ORGANIEK REGLEMENT VAN DE DELGINGSKAS DER OPENBARE SCHULD VAN BELGISCH-CONGO.

De Minister van Koloniën,

Gelet op het koninklijk besluit van 13 October 1937 houdende instelling van een Delgingskas der openbare schuld van Belgisch-Congo, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 November 1939, bij het besluit van de Regent van 10 November 1947 en bij de koninklijke besluiten van 16 Januari 1952 en ...;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 October 1937 houdende organiek reglement van de Delgingskas der openbare schuld van Belgisch-Congo, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 17 November 1948 en 17 Januari 1952;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Enig artikel.-

In de artikelen 6, 8 en 11 van het ministerieel besluit van 14 October 1937 worden de woorden "Bank van Belgisch-Congo" vervangen door de woorden "Centrale Bank van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi".

Brussel,

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J. SUETENS, de Heren :	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
M. SOMERHAUSEN, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
P. COART-FRESART, P. ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation bijzitters van de afdeling wetgeving	
G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(gigné) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Colonies.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Koloniën.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.